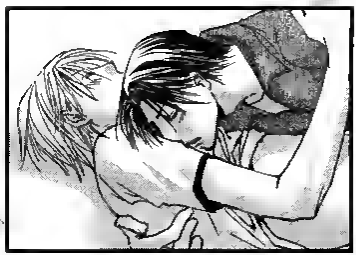


WE HAD A RELATIONSHIP BUILT ON IMMATURE PUPPY LOVE
THOSE INTENSE AND AGONIZING FEELINGS WERE DEEPLY ENGRAINED
UP TO NOW I STILL CAN'T GET IT OUT OF MY HEAD
おもいでになれない

おもいでになれない

staring vacantly into space
AH, IT'S ALREADY SO LATE
SETSU!
WHY ARE YOU SPACING OUT?
OH, I HAD A BAD DREAM LAST NIGHT
A DREAM?

I DREAMED OF THE PAST
SO I DON'T FEEL TOO GOOD ABOUT IT
EH?
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
HEY LOOK! I GOT THE TICKETS!
NO KIDDING?
THAT'S GREAT!
NARAHASHI YOU RULE!
THANKS!
I'D LIKE TO ASK ANOTHER FRIEND TO COME ALONG...
PERHAPS THE DREAM WAS A PREMONITION
OK WHO IS IT?
WE MET AT THE PARTY
A GIRL?
OF COURSE NOT! IT'S A GUY
WE GET ALONG PRETTY WELL
AND BESIDES HE'S REALLY INTO THIS BAND TOO
AH...

HEY SAKURADA!
OH GREAT HERE HE IS!
IT TURNS OUT HE IS SOMEONE I REALLY DON'T WANT TO SEE
SAKU-RADA
THIS IS MY FRIEND TATEOKA
HE'S GOING TO THE CONCERT WITH YOU
.....

WHAT?
YOU KNOW EACH OTHER?
EH?
MASAYUKI?
SETSU..?
I SEE—
SO YOU GUYS WERE CLASS-MATES IN MIDDLE SCHOOL
WHAT A COIN-CIDENCE!
YOU GUYS WILL BE PRETTY COMFORTABLE GOING TO THE CONCERT TOGETHER THEN
THAT'S WONDER-FUL!

HOW I MISS THE OLD DAYS
YUP
IT'S BEEN A WHILE SETSU!
...
REALLY?
I'M GOING TO MY NEXT CLASS.
YOU GUYS, CARRY ON!
.....
.....
SETSU

WHAT IS THERE TO MISS ABOUT THE OLD DAYS?
.....
GIVE ME A BREAK!
BY THE WAY HOW'D YOU GET TO KNOW NARAHASHI?
AAH
WON'T YOU LOOK ME IN THE EYE?
IT'S BEEN SO LONG SINCE WE LAST MET WHY CAN'T YOU BE CIVIL?
IT MUST BE YOU THAT STARTED CHATTING WITH NARAHASHI UP AT THE GOUKON RIGHT?
HEY!
NOT LIKE US
HE'S NORMAL
SO DON'T START IMAGINING THINGS
BOTH OF US WERE ASKED TO GO ON THE GOUKON JUST TO MAKE UP THE NUMBERS
WE GOT BORED SO WE STARTED TALKING
I DION'T EXPECT HIM TO KNOW YOU
MUCH LESS BE IN THE SAME UNI-VERSITY

.....
CAN WE STILL PRETEND THAT NOTHING HAPPENED?
AFTER WE BROKE OFF LIKE THAT
LET BYGONES BE BYGONES
WE ARE NOT CLUELESS YOUNG KIDS ANYMORE
I REALLY MEANT WHAT I SAID JUST NOW
SEEING YOU AGAIN MAKES ME MISS THE OLD DAYS
I'LL SEE YOU AT THE CONCERT!
YOUNG LOVE...

I WAS FOURTEEN YEARS OLD, AND HE WAS MY FIRST LOVE
SAKURADA
IN OUR THIRD YEAR AT MIDDLE SCHOOL, WE HAPPENED TO BE IN THE SAME CLASS
I REALLY DO!
MY HEART WAS BRIMMING WITH PASSION
I...
I LIKE YOU!
AND I JUST HAD TO CONFESS MY LOVE FOR HIM
ME TOO!
BUT

EVENTUALLY IT WASN'T ENOUGH TO KEEP OUR RELATIONSHIP GOING
MASAYUKI'S GUITAR SOLO WAS AMAZING!
IT'S JUST SO UNIQUE
THE NEW SONGS SOUNDED GREAT TOO!
SETSU, WHAT'S UP WITH YOU?
YOU'RE LOOKING TIRED

AND DON'T TALK TO ME WITH THAT KNOW-IT-ALL TONE OF YOURS!
I'M NOT BROODING AT ALL. CUT IT OUT!
CAN YOU STOP ACTING LIKE A BRAT?
SETSU
N-NO I'M FINE
WHAT?
DON'T BROOD OVER IT TOO MUCH. HE'LL THINK IT'S WEIRD
I'LL GO GET US SOME BEERS!
WELL THEN

.....
HEY THIS BEER IS FAN-TASTIC!
ISN'T IT?
THE REAL THING THAT IS DRIVING US APART
SETSU!
AT LEAST I'M NOT LIKE YOU - ACTING LIKE I'M WISE BEYOND MY YEARS!
SO WHAT IF I AM?
THAT'S

YUP I HEARD ABOUT IT TOO
SAKURADA IS REALLY INTERESTED IN THIS TYPE OF MUSIC RIGHT?
THERE'S ANOTHER PERFORMANCE AT THE PP STADIUM COMING UP
SO SHALL WE WATCH THAT TOO?
ALL RIGHT!
I'LL GO GET THE TICKETS!
I...
UM...
OH BUT DID YOU ALREADY MAKE A DATE WITH YOUR GIRLFRIEND?
OH MY GIRLFRIEND AND I DON'T REALLY SHARE THE SAME TASTE IN MUSIC
GIRL-FRIEND!

SETSU... ALL RIGHT.
I DON'T MEAN START ALL OVER AGAIN.
JUST TO TRY IT ANOTHER WAY—
JUST BE NORMAL FRIENDS.
THIS WAY WE WON'T END UP HURTING EACH OTHER.
FRIENDS...?
NOW THAT WE'VE MET UP AGAIN, PERHAPS THIS GIVES US A CHANCE
TO EXPLORE OUR RELATIONSHIP IN A DIFFERENT WAY

WHAT...?
WHY?
BUT YOU...
BECAUSE WE DIDN'T BREAK UP BECAUSE WE HATED EACH OTHER
MY GIRL-FRIEND AND I DON'T REALLY SHARE THE SAME TASTE IN MUSIC...
YOU STILL WENT AND FELL IN LOVE WITH ANOTHER GIRL
AFTER WE BROKE UP

WHAT ARE YOU ANGRY ABOUT?
WHY, SETSU?
HOW SHOULD I KNOW IF YOU DON'T TELL ME?
MASAYUKI, YOU JUST DON'T GET IT, DO YOU?
I WANT TO KISS YOU ALL THE TIME!
I WANT TO BE BESIDE YOU ALWAYS!
NO WE'RE IN SCHOOL
IF WE'RE FOUND OUT
MASAYUKI
YOU ALWAYS LOOK SO SERIOUS...
IN MY MEMORIES

THE MOMENT YOU KISS ME OR TOUCH ME
MY FEELINGS FOR YOU JUST GOT MORE AND MORE! INTENSE
MY EMOTIONS JUST OVERFLOW TILL IT HURTS
I JUST DIDN'T KNOW WHAT TO DO.
I LOVE YOU SO MUCH, AND YET I STILL FEEL SO ALONE.
GET A HOLD OF YOURSELF SETSU!
MASAYUKI FOUND ME FRUSTRATING AND DIFFICULT TO HANDLE
BUT I JUST COULDN'T THINK ANYMORE

FORGET IT!
I DON'T WANT TO ANY-MORE!
I WISH
WHICH IS SO HURTING
NO MATTER WHAT I SAY
YOU JUST LOOK AT ME WITH THAT CHIDING EXPRESSION
WHAT DO YOU WANT FROM ME?
WHAT DO I HAVE TO DO TO PLEASE YOU?
I HADN'T FALLEN FOR YOU IN THE FIRST PLACE!
IF THESE WORDS WERE SAID TO ME INSTEAD

I DON'T THINK I COULD KEEP THE RELATIONSHIP GOING EITHER.
TEARS
I WOKE UP WITH TEARS IN MY EYES! WHAT A CLICHE!
THAT WAS MY PARTING LINE TO HIM
AFTER GRADUATION, WE ENROLLED IN DIFFERENT HIGH SCHOOLS AND WENT OUR SEPARATE WAYS
TO MEET UP LIKE THIS AGAIN WAS AGAINST ALL CONVENTIONS OF A BREAK-UP.

HOW DO YOU DO?
THIS IS MISAKI
I'M NARA-HASHI, NICE TO MEET YOU
NARA-HASHI
...
SHE'S CUTE!
HOW LONG HAVE YOU GUYS BEEN GOING OUT?
JUST TWO MONTHS
AND YOU?
HAVE YOU GOT A GIRL-FRIEND?
I
WAITING FOR YOU TO INTRODUCE ME TO ONE?
WHAT ABOUT SETSU?
SETSU? WELL...
HE DOESN'T TELL ME MUCH
BUT
THAT GUY
AH

IT'S LIKE
I GET THE FEELING THAT HE GOES FROM ONE RELATION-SHIP TO ANOTHER
WELL IT SEEMS LIKE HE'S PLAYING
HE DOESN'T REALLY TELL PEOPLE LIKE ME ABOUT THAT SORT OF STUFF BUT
OR IF HE DION'T WANT TO COME ON TOO STRONG
WHETHER HIS RELA-TIONSHIPS WERE JUST SHORT-LIVED
I DON'T KNOW WHAT THAT GUY IS THINKING ABOUT WHEN IT COMES TO LOVE
AND HE CAN BE RATHER POSSESSIVE
BESIDES
MASAYUKI!
THAT GUY
HE'S AFRAID OF BEING LONELY

SETSU!
SO WHAT IF I'M A PLAYER?
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
SETSU!
DON'T VENT IT OUT ON NARA-HASHI!
DON'T PRATTLE ON LIKE YOU KNOW EVERYTHING!
AND YOU TOO NABARASHI! WHY ARE YOU TALKING ABOUT THIS WITH HIM?
SOD OFF!
SETSU!

EVEN IF WE HAD NO INTENTION TO GET INTO A CONFLICT,
WE'RE STILL LIKE BEFORE!
I KNEW IT!
WE STILL ENDED UP FACING OFF LIKE THIS,
IT'S REALLY IMPOSSIBLE FOR BOTH OF US!
THERE'S NO WAY WE CAN GET ALONG!
SETSU
JUST FORGET IT

THERE'S NO WAY WE CAN EVER BE FRIENDS
.....
UM
WE ARE STILL THE SAME
WE'LL NEVER CHANGE!
UM
LOOKS LIKE THAT'S TRUE
.....
THERE'S NO POINT IN US STAYING FRIENDS
SO, LET'S JUST NOT SEE EACH OTHER ANYMORE

ALL RIGHT, I GET IT
I'LL DO AS YOU SAY
I WON'T LOOK YOU UP AGAIN
OR SPEAK TO YOU
OR ASK YOU OUT FOR CONCERTS
SETSU,
I'M REALLY SORRY

I DON'T REALLY KNOW WHAT'S GOING ON
BUT IF WHAT I'VE SAID MADE YOU ANGRY PLEASE FORGIVE ME
NARA-HASHI
I HAVE SOME-THING TO TELL YOU
JUST NOW
WELL
SETSU
AH
SAKU-RADA?
WOULD YOU LISTEN TO ME?
NOTHING HAS CHANGED

TIME STOOD STILL AT THE POINT WHEN I WAS FOURTEEN YEARS OLD
AND BOTH OF US WERE THE SAME
I REALISED
WHAT YOU WERE TRYING SO HARD TO EXPRESS AT THAT TIME
BUT AFTER ALL THESE YEARS
JUST A SIMPLE LINE WAS ENOUGH TO START AN ARGUMENT
UNEXPECTEDLY WE'VE RUN INTO EACH OTHER AGAIN
I REALLY WANTED TO CONVEY MY FEELINGS TO YOU
IF ONLY I COULD RELAX AROUND YOU
IF ONLY I SHOWED YOU MORE AFFECTION

THAT TIME I REALLY WANTED IT TO WORK OUT
I REALLY WANTED TO GET ALONG WITH YOU
EVEN IF NOT AS LOVERS
BUT IT SEEMS I WAS TOO NAIVE —
WE CAN'T BE FRIENDS ANYMORE
I'M JUST SURPRISED
NO
DON'T
DON'T SAY THAT
SORRY FOR TELLING YOU THIS ONLY NOW
DO YOU DESPISE ME NOW?
.....
YOU
AND SAKURADA

I WON'T MIND IT AT ALL
IT'S JUST I WON'T SEE HIM AGAIN
SO I DECIDED TO EXPLAIN EVERYTHING TO YOU
NO IT'S ME...
I HAD NO IDEA AND KEPT BRINGING YOU TWO TOGETHER. IT'S MY FAULT!
I... I DIDN'T KNOW
YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE
A FRIENDSHIP WITH MASAYUKI IS REALLY IMPOSSIBLE IN THE FIRST PLACE
I WAS THE SILLY ONE.
I WAS THE ONE WHO INSISTED ON BREAKING UP WITH HIM.
AND YET...
REALLY NOTHING HAS CHANGED BETWEEN THE TWO OF US
WHY DO YOU LOOK LIKE YOU'RE IN SO MUCH PAIN?
SETSU
SETSU
THEN—

BECAUSE
FOR US TO BECOME JUST FRIENDS
IS TOO CRUEL!
BECAUSE I

NARA-HASHI!
AH, SAKU-RADA!
CAN I SIT WITH YOU?
SO YOU WENT TO THE CONCERT
YES I WENT ALONE
ISN'T THAT BORING?
THAT'S NO GOOD, I HAVE TO THINK OF SOMETHING

NO MATTER HOW SAD I AM WHEN I DREAM OF HIM,

AND NO MATTER HOW PAINFUL IT IS WHEN WE ARE TOGETHER,

THAT'S OK
ANYWAY I SEE YOU'VE BEEN ALONE LATELY WHERE'S YOUR GIRL-FRIEND?
WE BROKE UP
!
WHAT?
WHY?
UM
I WASN'T SERIOUS ABOUT IT IN THE FIRST PLACE
IF IT WENT ON LIKE THIS IT WOULDN'T REALLY BE FAIR TO HER
PERHAPS
THE REASON BEHIND YOUR INABILITY TO COMMIT TO YOUR GIRL-FRIEND IS
SETSU?

.....
NARA...
YOU'RE RIGHT...
I LOVE SETSU
HE'S REALLY SUCH AN ADORABLE BRAT
THOUGH WE'RE BOTH GUYS
I DON'T MIND AT ALL
WHEN HE TOLD ME HE LIKED ME, I WAS OVERJOYED

You were that cute before, too, huh?
SO HAPPY THAT I EVEN HAD TROUBLE SLEEPING
THEN,
I DON'T KNOW HOW WE STARTED TO HAVE CONFLICTS
I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL!
I THOUGHT HE WAS JUST BEING STUBBORN,
REALLY
I REALLY WANTED TO SEE YOU!
DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS NOW?
FACED WITH THAT STUBBORN SIDE OF HIM,
I BECAME COLD TOWARDS HIM
I REALLY HATE GOING TO SCHOOL!
BECAUSE I HATE SEEING YOU TALK TO OTHER PEOPLE!

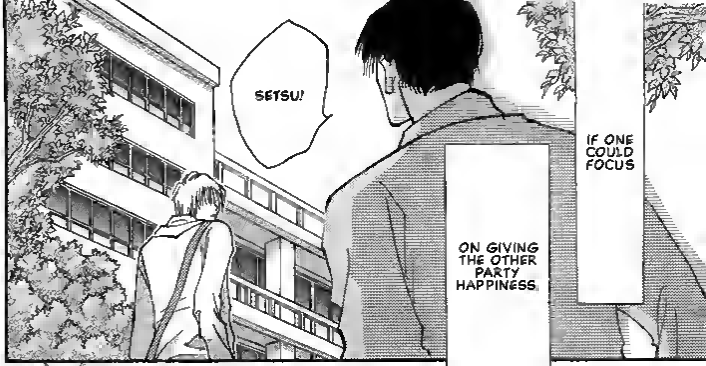
EVENTUALLY WE HAD TO BREAK UP
BUT...
IT IS ONLY NOW THAT I UNDERSTAND WHAT HE WAS FEELING BACK THEN.
AT THAT TIME...
HE MUST HAVE BEEN PRETTY UNEASY
AFTER ALL HE WAS THE ONE WHO CONFESSED TO ME
HE WAS FEELING SO INSECURE
SO THAT WAS IT.
AND HE HAD NO WAY OF EXPRESSING IT CLEARLY
BUT I ONLY REALIZED IT NOW

NOW I CAN ONLY BRING HIM SORROW AND PAIN
AND IT'S TOO LATE
...
SAKU-RADA
YOUR —
YOUR FEELINGS FOR SETSU
AFTER BREAKING UP WITH HIM, I'VE BEEN REGRETTING IT ALL THIS TIME
BECAUSE
I

SAKU-
RADA
THERE'S
SOME-
THING
STILL
LOVE HIM
SO MUCH'
MASAYUKI

I'M THE ONE
STILL HANKERING AFTER THE PAST—
EVEN IF BACK THEN
BROKE UP WITH ME AND THEN FOUND SOMEONE ELSE TO LOVE SERIOUSLY
HE WAS THE ONE WHO
SAKU-RAOA!
I'M ALONE NOW BUT I KNOW CLEARLY THAT I'M THE ONE WHO DID THIS TO MYSELF

NOBODY CAN SAY FOR CERTAIN
ABOUT SUCH THINGS
EVEN IF TWO PEOPLE WERE TO START ALL OVER AGAIN.
THE FEELINGS THAT WERE ALREADY HURT,
WOULD NEVER BE RESTORED TO WHAT THEY WERE BEFORE
BUT



おもいでになれない＊END

OBSESSION GROUP PRESENTS IN NEEEE EETH, 2007 - DISTINCTIVE MANGA SCANLATION GROUP

強迫観念

NOT SAYING WHO YOU ARE LIVE MORE IMPORTANT

2006
0 YEN
DONE BY FANS FOR FANS

SUPPORT MANGAKAS BY BUYING THEIR WORKS!!!

GROUP DATA
OBSESSION HTTP://OBSESSION.ORG
IRC CHANNEL #YAOIRULEZ
SERVER IRC.RCHIGHWAY.NET
EMAIL FN.OBSESSION@GMAIL.COM
CLUBBOX HTTP://CLUBBOX.CO.KR/OBSESSION

CASSEGLIA GROUP - LOOKING FOR JAPANESE & CHINESE TRANSLATORS - ALWAYS